

IT-38

LETTER FROM THE OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR OF THE
REPUBLIC ATTACHED TO THE COURT OF ROME TO THE COMPETENT
JUDICIAL AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF INDIA, 15 MARCH 2012



OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR OF
THE REPUBLIC
attached to the Court of Rome

TO THE COMPETENT JUDICIAL AUTHORITY OF
THE REPUBLIC OF INDIA

R.E.: request for international judicial assistance.

This Judicial Authority instituted criminal proceedings no. 9463/2012 R.G.N.R. against two Italian nationals LA TORRE MASSIMILIANO and GIRONI SALVATORE - belonging to Regiment San Marco and deployed on the Italian flagged oil tanker ship "Enrica Lexie" - for the alleged murder of two Indian nationals VALANTINE JELESTINE e AJEESH PINK. The offence was committed in international waters in the Indian Ocean on 15 February 2012.

In this respect, please note that under the Italian legal system the offence of murder is provided for by Article 575 of the criminal code, whereby "whoever causes the death of a human being shall be punished by imprisonment for not less than twenty one years".

Furthermore, the aggravating circumstance provided for by Article 577 paragraph 2 of the criminal code can also be charged, if proved by the investigation findings. This circumstance shall apply if "the fact is committed by insidious means", in which case life imprisonment may be imposed.

Italy certainly holds jurisdiction over the case in view of the fact that:

- article 6 paragraph 2 of the criminal code shall apply, which stipulates that "an offence shall be deemed committed in the territory of the State when the act or omission, which constitutes it, occurred therein in whole or in part, or when the event which is a consequence of the act or omission took place therein";
- the so called "flag law" shall apply, in relation to Article 4 of the Italian criminal code, whereby "Italian ships and aircrafts shall be deemed to be territory of the State, wherever located, unless subject under International law to a foreign territorial law" and to Article 4 of the Italian code of navigation, Royal Decree 30 March 1942 n. 327, whereby "Italian ships in high sea and Italian aircrafts in a place or space not subject to the sovereignty of any State shall be deemed as Italian territory".

- the aforementioned article of Italian law shall apply pursuant to international law in that, in terms of Article 4 of the Geneva Convention on the territorial sea and the contiguous zone dated 29th April 1958 and Article 3 of the Montego Bay on the law of the sea of 10 December 1982, transposed in Italy by law no. 689 of 2 December 1994, territorial sea expands for twelve nautical miles and, beyond such limit, the facts that occurred in international waters shall not be subject to the law of the coastal state.
- finally, it results that the fact involving the Indian nationals took place when the Italian oil "Enrica Lexie", aboard of which were the investigated persons, was at approximately 22.5 nautical miles off the coast of India, i.e. in international waters.

It is this Judicial Authority's intention to ascertain the precise details of the facts that occurred on 15 February 2012 and the responsibilities arising out thereof.

It is hereby requested that the Judicial authority of the Republic of India dealing with the case, forward the following:

1. a copy of all the documents drafted both by the Indian State Police and Indian Judicial Authority;
2. a copy of the records regarding the declarations (including the recordings, if any) made by the two arrested Italian nationals, the declarations made by the staff aboard of the "Enrica Lexie" and the staff aboard of fishing boat "S.Antony";
3. the outcome of the examinations of the corpses of the two Indian nationals, together with relevant photographs;
4. the outcome of the inquiries made on the Indian ship regarding bullet holes, if any, and the finding of bullets on the ship itself, together with relevant photographs;
5. the outcome of the ballistic tests made on the bullets found, together with relevant photographs;
6. the outcome of the ballistic tests made on the weapons hold by the staff of the oil tanker "Enrica Lexie".

Besides, please note that this judicial authority requests the execution of the following acts and asks to be allowed to be personally present at:

1. the examination of the two investigated persons LA TORRE MASSIMILIANO and GIRONE SALVATORE in compliance with the safeguards provided for by Italian law under Articles 364 and 375 of the code of criminal procedure, whereas the defence lawyers and investigated persons shall be informed thereof and advised that they are entitled, pursuant to the law, not to answer questions on the facts charged; the said acts are requested for the purposes of being used in the proceedings;
2. the examination of commander Umberto Vitelli and the staff aboard of oil tanker "Enrica Lexie" and fishing boat "S.Antony", as persons informed of the facts of the case.

Finally the following documents are also required:

1. a copy of the records and documents in paper or electronic form of all the communications between the coastal authorities and the Indian State police with oil tanker "Enrica Lexie" and the Indian fishing boat

"S.Antony" starting from the moment on which the fact occurred. In particular, please inform us whether the fishing ship sent out an s.o.s. message.

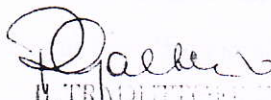
We take this opportunity to thank the Judicial Authority of the Republic of India for any co-operation they will provide.

Rome, 15 March 2012

The Deputy Prosecutor of the Republic
- dr. Elisabetta Ceniccola -

The Deputy Prosecutor of the Republic
- dr. Francesco Scavo -

The Prosecutor of the Republic
- dr. Giancarlo Capaldo -


M. TRADUTTORE INTERPRETE
(Roberto Falla)



PROCURA DELLA REPUBBLICA
presso il Tribunale Ordinario di Roma

ALLA COMPETENTE AUTORITA' GIUDIZIARIA
DELLA REPUBBLICA D'INDIA

OGGETTO: richiesta di rogatoria internazionale.

Questa Autorità Giudiziaria ha iscritto il procedimento penale n. 9463/2012 R.G.N.R. e sta procedendo nei confronti dei due cittadini italiani LA TORRE MASSIMILIANO e GIRONE SALVATORE - appartenenti al RGT San Marco e imbarcati a bordo della nave petroliera italiana "Enrica Lexie" - per il reato di omicidio dei due cittadini indiani VALANTINE JELESTINE e AJEESH PINK, fatto avvenuto in acque internazionali dell'Oceano Indiano il giorno 15 febbraio u.s.

A tale proposito si rappresenta che nell'ordinamento italiano il reato di omicidio è previsto dall'articolo 575 codice penale, a tenore del quale "chi cagiona la morte di un uomo è punito con la reclusione non inferiore ad anni ventuno". Si può, inoltre, nel caso in cui le indagini consentano di provarla, contestare l'aggravante di cui all'art. 577 n. 2 del codice penale, che si applica nel caso in cui "il fatto è commesso con mezzo insidioso", che prevede la pena dell'ergastolo.

Sul fatto sussiste sicuramente la giurisdizione italiana considerato che:

- si applica l'articolo 6 comma 2 del codice penale prevede che "Il reato si considera commesso nel territorio dello Stato quando l'azione o l'omissione, che lo costituisce, è ivi avvenuta in tutto o in parte, ovvero si è verificato l'evento che è la conseguenza dell'azione o dell'omissione";
- si applica della cosiddetta "legge della bandiera", in relazione all'art. 4 del codice penale italiano, secondo il quale "le navi e gli aeromobili italiani sono considerati come territorio dello Stato, ovunque si trovino, salvo che siano soggetti secondo il diritto internazionale, a una legge territoriale straniera" e all'articolo 4 del codice della navigazione italiano, R.D. 30 marzo 1942 n. 327, secondo il quale "le navi italiane in alto mare e gli aeromobili italiani in luogo o spazio non soggetto alla sovranità di alcuno Stato sono considerati come territorio italiano".
- si applicano gli articoli della legge italiana indicati sopra in ossequio al diritto internazionale in quanto, ai sensi dell'art. 4 della convenzione di Ginevra sul mare territoriale e la zona contigua del 29 aprile 1958 e dell'art. art. 3 della

convenzione di Montego Bay sul diritto del mare del 10 dicembre 1982, recepita in Italia con la legge 2 dicembre 1994 n. 689, il mare territoriale si estende per dodici miglia marine ed oltre tale limite non sono soggetti al diritto dello stato costiero i fatti avvenuti in acque internazionali.

- risulta, infine, che il fatto che ha coinvolto i cittadini indiani si è verificato quando la petroliera italiana "Enrica Lexie", su cui si trovavano gli indagati, si trovava a circa 22.5 miglia marine dalla costa dell'India, pertanto in acque internazionali.

Su quanto è avvenuto il 15 febbraio 2012 questa l'Autorità Giudiziaria ha interesse ad accertare con precisione la dinamica del fatto e le conseguenti responsabilità.

Si chiede, pertanto, che l'Autorità Giudiziaria della Repubblica d'India che sta procedendo, voglia trasmettere:

1. copia di tutti gli atti redatti sia dall'Autorità di Polizia Indiana che dall'Autorità Giudiziaria Indiana;
2. copia dei verbali concernenti le dichiarazioni (comprensivi di registrazione, se effettuata) rese dai due cittadini italiani fermati, delle dichiarazioni rese dal personale imbarcato sulla "Enrica Lexie" e del personale imbarcato sul peschereccio "S.Antony";
3. i risultati degli accertamenti effettuati sulle salme dei due cittadini indiani, corredati dai rilievi fotografici effettuati;
4. i risultati degli accertamenti effettuati sull'imbarcazione indiana relativamente agli eventuali fori prodotti da proiettili e al reperimento di proiettili sull'imbarcazione stessa, corredati dai rilievi fotografici effettuati;
5. i risultati degli accertamenti balistici effettuati sui proiettili trovati, corredati dai rilievi fotografici effettuati;
6. i risultati degli accertamenti balistici effettuati sulle armi in dotazione al personale della petroliera "Enrica Lexie".

Si rappresenta, inoltre, che questa Autorità Giudiziaria ha la necessità che vengano espletati i seguenti atti, cui chiede di assistere personalmente:

1. ai fini dell'utilizzabilità processuale, l'interrogatorio dei due indagati LA TORRE MASSIMILIANO e GIRONE SALVATORE con le garanzie previste dalla legge italiana di cui agli artt. 364 e 375 codice di procedura penale, con avviso ai difensori e agli indagati dell'espletamento dell'atto e l'avviso agli indagati in ordine alla facoltà loro concessa dalla legge di non rispondere sui fatti contestati;
2. l'esame del comandante Umberto Vitelli e del personale imbarcato sulla petroliera "Enrica Lexie" e sul peschereccio "S.Antony", come persone informate sui fatti.

Si rappresenta, infine, la necessità di acquisire la seguente documentazione:

1. copia delle registrazioni e dei documenti cartacei o informatici di tutte le comunicazioni intrattenute tra le Autorità Costiere e di Polizia Indiane con la petroliera "Enrica Lexie" e con il peschereccio indiano "S.Antony" dal

momento in cui è avvenuto il fatto. In particolare anche interessa sapere se dal peschereccio sia stato lanciato s.o.s. di soccorso.

Si ringrazia l'Autorità Giudiziaria della Repubblica dell'India per la collaborazione che fornirà.

Roma, 15 marzo 2012

Il Sostituto Procuratore della Repubblica
- dott. Elisabetta Ceniccola -

Il Sostituto Procuratore della Repubblica
- dott. Francesco Scavo -

Il Procuratore della Repubblica
- dott. Giancarlo Capaldo -